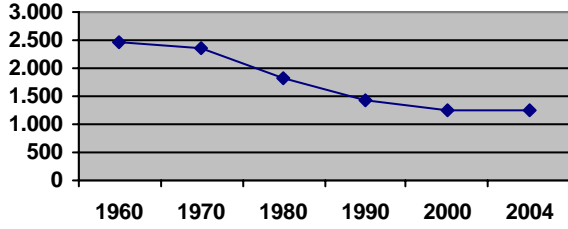


## دليل خاص بإصابات العمل

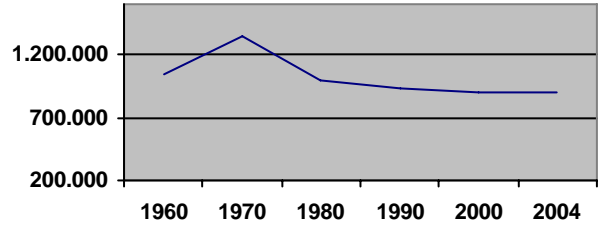
### تقلّ الحوادث والإصابات ... ولكن ليس للجميع!

الإصابات, ما بين سنوات 80 وسنوات 90, تعد ما يقارب 1 مليون من الإصابات كل سنة, الإصابات المؤدية للموت تعد ما بين 1,400 و 1,500 إصابة .

مسار الإصابات المؤدية للموت



مسار الإصابات



بعد العدد الكبير من الإصابات التي حلت في السنوات ما بين 60 – 70 والتي كانت تعود إلى الإزدهار الإقتصادي السريع, منذ نهاية سنوات 90 يلاحظ إنخفاض في ظاهرة الإصابات في العمل؛ بينما بالعكس, تزداد إصابات العمل التي تخص الأجانب من خارج الإتحاد الأوروبي حيث أنه من عام 2001 إلى عام 2004 إزداد عدد الإصابات من 70,000 تقريبا إلى 111,000 حالة تقريبا؛ وبنفس الشكل يزداد عدد الإصابات التي تصيب العمّال الغير إعتياديين ( العمّال المؤقتين, العمّال المزدوّدين, العمّال المستوعبين لمشروع أو ما شابه ذلك), حيث أنه خلال سنتين فقط تضاعف عدد الإصابات من 11,000 إلى 20,00 إصابة.

### أعمل بالأسود: ماذا بإمكانني أن أفعل فيما إذا تعرّضت إلى إصابة خلال العمل؟

إذا كنت تعمل بالأسود, فمن الطبيعي بأنه ليس عندك تأمين لدى INPS المعهد الوطني للضمان الإجتماعي – (ضرائب خاصّة بالتقاعد) ولا لدى INAIL (المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية).

هذه الحالة, تعرّضك بأن لا يكون لديك أي نوع من الحماية لما يخص مشكلة الإصابات في العمل.

لتكن على علم بأنه في إيطاليا موجودة " تلقائيّة الوفاء بالإلتزام" وهذا يعني: في حالة أنك تعرّضت إلى إصابة في العمل بإمكانك التصريح بأن الحادث حدث في العمل وإعطاء كافة التفاصيل عن صاحب العمل وعن الطريقة التي تمّت بها الإصابة.

من الواضح بأنه في هذه النقطة، سيقوم المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL ببحث معرفي بمساعدة مفتشيه وفي حالة التحقق من أن الإصابة تمت فعلا خلال العمل فأنت ستحصل على كافة الوقايات المفروضة.

### عملي منظم قانونيا ولكن بشكل جزئي، ماذا بإمكانني أن أفعل فيما إذا تعرّضت إلى إصابة خلال العمل؟

تأثيرات هذه الحالة التي تتواجد بها "التنظيم الجزئي" تقع بشكل خاص على الخدمات التي تحقق لك أساسا. من الواضح بأنه إذا كنت تعمل بشكل منظم قانونيا لمدة 4 ساعات في اليوم بينما في الحقيقة أنت تعمل لمدة 8 ساعات، سيقوم المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL بحساب كافة التعويضات التي تحقق لك فقط بموجب الأجرة المصرّح بها وليس بموجب الأجرة التي تستلمها فعلا. أيضا في هذه الحالة، إذا قررت الخروج من وضعك الغير منظم قانونيا، عن طريق التصريح بالحقيقة عن الظروف العملية الفعلية التي تخصّك، يقوم المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL بعد التحقق من صحّة وحقائق تصريحاتك بدفع الإلتزامات بكاملها.

### قبلت بعمل لخصوص مشروع وأود أن أعرف كيف بإمكانني تأمين نفسي ضد الحوادث وإصابات العمل

من الضروري أن تدفع قسم من مبلغ التأمين إلى المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL؛ بالفعل وبعكس ما يحدث بالنسبة لعموميّة العمّال الأجيرين، في حالة عقود العمل لخصوص مشروع فمبلغ التأمين يقسم إلى أقسام ويكون 3/1 المبلغ على حساب العامل و 3/2 المبلغ على حساب صاحب العمل.

عندي عقد عمل لخصوص مشروع وقبل بضع شهور تعرّضت إلى حادث في العمل والذي بسببه اضطرت أن أبقى في البيت لمدة 40 يوما. هل من حقي الحصول على التعويض من قبل المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL؟

نعم، أمر وجود عقد لخصوص مشروع لديك لا يفرض أي اختلاف عن عموميّة العاملين الأجيرين، بشرط أن تكون قد قمت أنت وصاحب العمل بدفع مبالغ التأمين المستحقة من كل منكم إلى المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL.

منذ اليوم 4<sup>o</sup> التالي للحادث، أي لأيام التي كنت بها مصاب، تحصل من المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL تعويض يساوي نسبة 60% من أجرتك.

.....

### في مكان العمل الذي كنت أعمل به تعرّضت إلى إصابة على رأسي لأنني لم أكن ألبس الخوذة الوقائية.

من واجب صاحب العمل أن يقوم بتزويدك بكافة المعدّات الوقائية الضرورية لحمايتك والمحافظة على سلامتك (قفازات، أحذية مضادة للإصابات، خوذة وقائية، سدادات للأذنين ضد الضجيج وإلخ) ومن واجبك أنت أن تستعملها.

هذه الأنظمة العامّة تفرض على جميع العمّال الذين بشكل أو آخر يتعرّضون إلى أي نوع من المخاطر في بيئة العمل.

على كل حال، كن على علم بأن المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL سيضطر بالتعرف والتعويض عن الحادث حتى ولو أنك لم تكن تلبس أي لباس وقائي.

**حدث حادث في العمل وبمثابة ممثلين نقابيين قمنا فوراً بالتبليغ عن الحادث إلى المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL. هل هذا يكفي للحصول على الوقاية الصحيحة؟**

فعلتم خيراً باقيامكم بتبليغ المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL مباشرة؛ في حالة وجود ممثل للعمال خاص بالأمن (RLS) في الشركة فمن الضروري القيام بإعلامه أيضاً عن الحادث.

على كل حال يتوجب أيضاً تبليغ صاحب العمل فوراً لأنّ هذه الأخير هو المجرى بتبليغ معهد التأمين عن الحادث خلال 2 أيام من تاريخ علمه بالخبر.

على كل حال واجب التبليغ مفروض للحالات التي بها الإصابات تحتاج إلى أكثر من ثلاثة أيام للشفاء لأنه بالنسبة للإصابات الخفيفة (تحت الثلاثة أيام) من الواجب فقط تسجيل الحادث في "سجلّ الحوادث"

أيضاً المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL من واجبه التصرف وطلب تعبئة نموذج التبليغ عن الحادث من قبل صاحب العمل.

في النهاية نذكر أيضاً بأنّه من بين وظائف ومهام الهيئات الصحيّة المحليّة (ASL) موجودة أيضاً مهمّة رقابة الظروف العمليّة.

### الإصابة في بيئة العمل والتعويضات...

يتم دفع أجره يوم الإصابة بالكامل من قبل صاحب العمل حتى في الحالات التي بها تكون قد بدأت العمل منذ قليل.

أيضاً الثلاثة أيام التالية يتم دفع أجرتها لك من قبل صاحب العمل ولكن بقيمة 60% فقط من أجرتك، باستثناء الحالات التي يفرض بها عقد العمل معاملة إقتصادية أفضل.

منذ اليوم الرابع وحتى اليوم 90° من الغياب عن العمل يقوم المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL بدفع تعويض لك بنسبة 60% من أجرتك المتوسطة اليوميّة.

منذ اليوم 91° يكون التعويض بنسبة 75% من الأجرة.

كن على علم بأنّ المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL يدفع أيضاً عن أيام الأعياد وبكل حال يدفع لك حتى الشفاء الطبي الكامل من الإصابة التي تعرّضت لها دون أي تقييد زمني.

حق الحصول على أداء من قبل المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL ينبع فيما إذا تحققت نسبة أدنى من العجز الصحيّ الدائم والذي سببه تكون الإصابة في العمل أو مرض من الأمراض المهنية. تقدير وتقييم نسبة الضرر يتم بموجب لائحة خاصة بتقليل الكمال النفساني الجسماني؛ لكل من هذه التخفيضات المذكورة مشار إلى درجة العجز الصحيّ.

## نسب القصور المؤبّقة التي تعطي لحق في الحصول على تعويضات من قبل المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL

فقط من نسبة 6% وحتى نسبة 15% هناك الحق في الحصول على تعويض بمثابة مبلغ مال (ضرر بيولوجي).

من نسبة 16% وما فوق من العجز الصحي يكون هناك الحق في الحصول على أجرة شهرية.

إعلم بأن INCA على استعداد دائما للقيام بفحص أي قرار يصدر عن المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL وتقديم الإستئناف ضد أي قرار قد يعتبر غير صحيح وغير مناسب.

من الممكن تقديم طلب إلى المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL لفحص الحالة لصحية من جديد حتى ولو أن نسبة العجز الصحي لم تبلغ نسبة 6% من القصور.

### السبب العنيف, فرصة العمل والإصابة خلال المسار من وإلى العمل

السبب العنيف هو واحد من الشروط للإعتراف بإصابة أو حادث تم في بيئة العمل, وهو يتمثل بأمر خارجي الذي يفعل بسرعة وبه أو بسببه تنتج الإصابة.

إذا, كل تعدي, الذي من الخارج يسبب ضرر إلى الكمال النفساني الجسماني للعامل.

يقال بأن الحادث أو الإصابة تمت خلال ممارسة العمل عندما يكون العمل نفسه هو الذي يسبب الخطر والذي نتيجته هو الحادث أو الإصابة نفسها؛ لذلك ليس من الكافي ولا من الضروري بأن يكون هذا الحدث قد تم خلال مواعيد العمل وفي مكان العمل نفسه.

الحادث الذي يحدث خلال المسار الطبيعي من مكان السكن إلى العمل ومن العمل إلى مكان السكن – حادث خلال المسار – تحت وقاية المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL, وهكذا أيضا بالنسبة للحادث الذي يحدث خلال المسار الطبيعي الذي يربط مكان عمل معين بمكان عمل آخر في حالة وجود أكثر من علاقة عمل؛ أو خلال المسار الطبيعي من مكان العمل إلى مكان تناول وجبات الطعام ومن هذا الأخير إلى مكان العمل من جديد, في حالة عدم وجود مطعم داخل الشركة.

المعهد الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنية INAIL, يؤمن العمال اللذين يمارسون فعالية معرضة للخطر. التأمين إجباري لكل أصحاب العمل اللذين يستغلون عمال أجيرين وما يشابههم في الفعاليات التي تعتبرها القوانين خطيرة, يحمي العامل ضد الأضرار التي قد تنتج عن الإصابات في العمل وعن الأمراض المهنية التي قد تسببها الفعالية العملية.

لإعتراف بإصابة العمل وبالمرض المهني من المهم التوجه إلى معهد INCA. الأطباء القانونيين وأطباء العمل وكذلك الموظفين به يقدمون لك كافة المساعدة والعناية والاستشارة الضرورية للحصول من قبل المعهد

الوطني للحماية ضد إصابات العمل والأمراض المهنيّة INAIL على التّأديّات الإقتصاديّة والصحيّة  
الصحيحة والمناسبة.

مكاتب المعهد INCA موجودة في كافّة أنحاء إيطاليا. لمعرفة عنوان المركز الأكثر قربا منك من الممكن  
مراجعة موضع الإنترنت [www.inca.it](http://www.inca.it) أو الإتصال بالرقم الأخض فعّال في أيّام العمل من الساعة 14.00 إلى  
الساعة 18.00 بسعر إتصال هاتفي داخلي ر 854388 - 848

INCA Nazionale بعناية

تمّت الترجمة من قبل وكالة Punto Lingue لترجمة.